

Motorreductor para puertas batientes

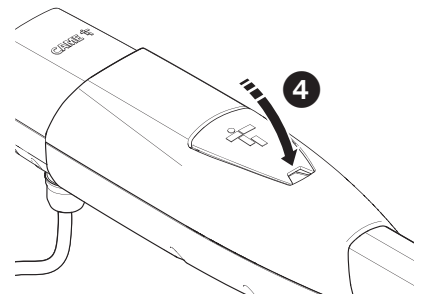
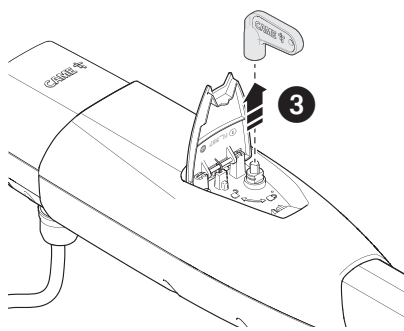
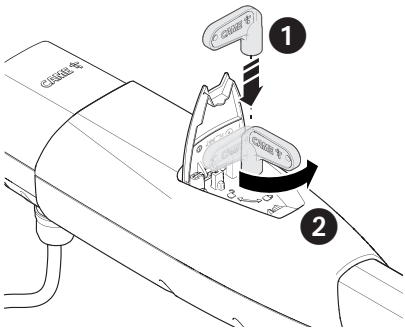
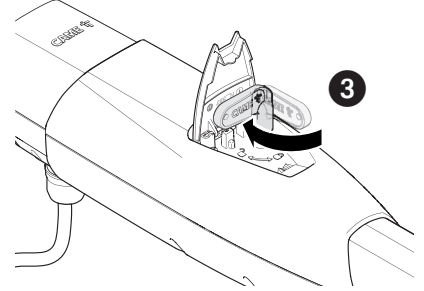
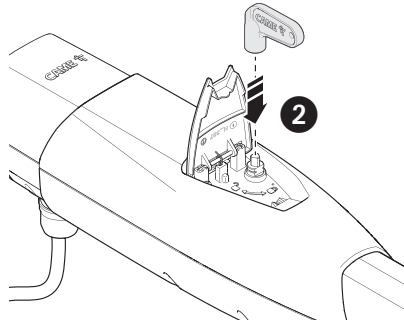
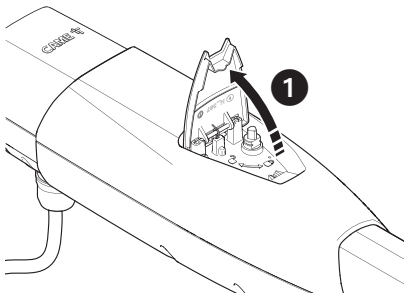
FA01561-ES



ATS30DGS
ATS50DGS
ATS30DGR

MANUAL DE INSTALACIÓN

ES Español

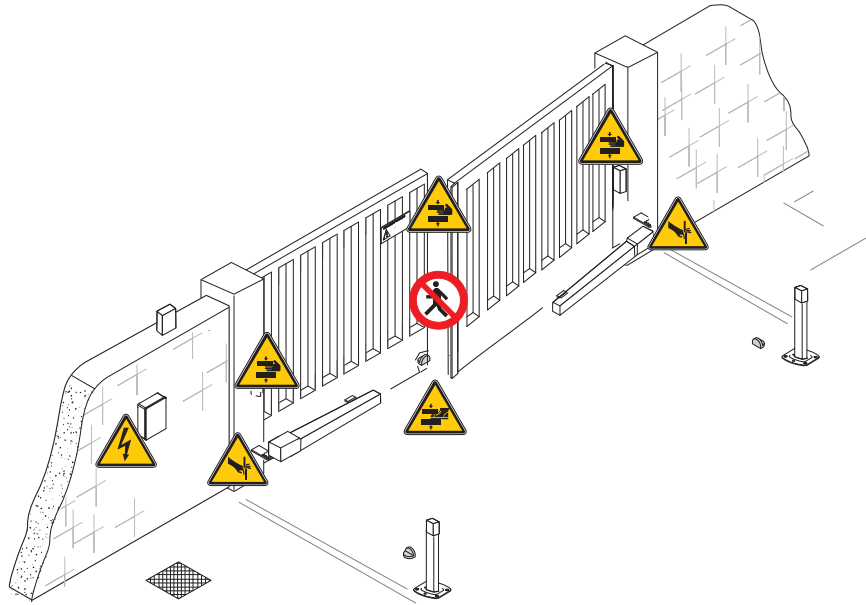


△ Instrucciones de seguridad importantes.

△ Es necesario seguir íntegramente las instrucciones, ya que una instalación incorrecta puede provocar lesiones graves.

△ Antes de continuar, leer también las advertencias generales para el usuario.

El producto debe destinarse exclusivamente al uso para el cual ha sido expresamente diseñado y cualquier uso diferente se debe considerar peligroso. • El fabricante no puede ser considerado responsable frente a daños causados por usos indebidos, erróneos e irracionales. • El producto objeto de este manual, con arreglo a la Directiva de Máquinas 2006/42/CE se debe considerar como una cuasi máquina. • La cuasi máquina es un conjunto que constituye casi una máquina, pero que no puede realizar por sí solo una aplicación determinada. • Las cuasi máquinas están destinadas únicamente a ser incorporadas a, o ensambladas con, otras máquinas, u otras cuasi máquinas o equipos, para formar una máquina propiamente dicha con arreglo a la Directiva de Máquinas 2006/42/CE. • La instalación final tiene que ser conforme a la Directiva de máquinas 2006/42/CE y a las normas europeas de referencia vigentes. • El fabricante rechaza cualquier responsabilidad en caso de utilizar productos no originales; esto también conlleva la anulación de la garantía. • Todas las operaciones indicadas en este manual tienen que ser efectuadas exclusivamente por personal experto y cualificado, ajustándose plenamente a las normas vigentes. • La preparación de los cables, la colocación, la conexión y las pruebas se tienen que efectuar siguiendo las reglas de la técnica y de conformidad con las normas y las leyes vigentes. • Todos los componentes (por ejemplo, actuadores, fotocélulas, bordes sensibles, etc.) necesarios para la conformidad de la instalación final de acuerdo con la Directiva de máquinas 2006/42/CE y con las normas técnicas armonizadas de referencia están identificados en el catálogo general de productos CAME o en el sitio web www.came.com. • Durante todas las fases de la instalación es necesario cerciorarse de que se actúe con la corriente eléctrica cortada. • Comprobar que el rango de temperaturas indicado sea adecuado para el lugar donde se realiza la instalación. • El equipo debe ser alimentado a una tensión que coincida con el valor indicado en los datos de placa. La alimentación se debe suministrar mediante un sistema a muy baja tensión de seguridad. • No montar la automatización sobre elementos que puedan doblarse. Si es necesario, añadir refuerzos adecuados en los puntos de fijación. • Asegurarse de que, en el lugar previsto para la instalación, el producto no reciba chorros de agua directos (regadores, hidrolavadoras, etc.). • En la red de alimentación y conforme a las reglas de instalación, es necesario montar un adecuado dispositivo de desconexión omnipolar, que permita una desconexión completa en las condiciones de la categoría de sobretensión III. • Delimitar adecuadamente toda la zona para impedir el acceso a personas no autorizadas, en particular a menores y niños. • En caso de movimiento manual, prever una persona por cada 20 kg que se deben levantar; en caso de movimiento no manual, utilizar medios adecuados para el izaje adecuados para poder actuar con toda seguridad. • Se recomienda utilizar protecciones adecuadas para evitar posibles peligros mecánicos debidos a la presencia de personas en el radio de acción de la automatización. • Los cables eléctricos deben pasar a través de tuberías, canaletas y pasacables con el fin de garantizar una protección adecuada contra los daños mecánicos. • Los cables eléctricos no deben entrar en contacto con partes que puedan calentarse durante el funcionamiento (por ejemplo, el motor y el transformador). • Antes de realizar la instalación, comprobar que la parte guiada se encuentre en buenas condiciones mecánicas, y que se abra y cierre correctamente. • El producto no se puede utilizar para automatizar una parte guiada que incluya puerta para peatones, salvo que el accionamiento sea activable solo si la puerta para peatones está en posición de seguridad. • Comprobar que se evite el atrapamiento, entre la parte guiada y las partes fijas situadas alrededor, como consecuencia del movimiento de la parte guiada. • Todos los mandos fijos deben ser claramente visibles después de la instalación, en una posición que permita ver directamente la parte guiada, pero alejados de las partes en movimiento. En caso de mandos de acción mantenida, se deben instalar a una altura mínima de 1,5 m del suelo, y no deben ser accesibles para el público. • Si no se encuentra presente, aplicar una etiqueta permanente que describa cómo usar el mecanismo de desbloqueo manual cerca del elemento de accionamiento correspondiente. • Comprobar que la automatización haya sido regulada adecuadamente y que los dispositivos de seguridad y de protección, así como el desbloqueo manual, funcionen correctamente. • Antes de la entrega al usuario, verificar la conformidad de la instalación a las normas armonizadas y a los requisitos esenciales de la Directiva de Máquinas 2006/42/CE. • Se tienen que señalar posibles riesgos residuales por medio de adecuados pictogramas colocados bien a la vista, y dichos riesgos se tienen que comunicar al usuario final. • Al completar la instalación, poner bien a la vista la placa de identificación de la máquina. • Si el cable de alimentación presenta desperfectos, es necesario sustituirlo, y esto puede hacerlo el fabricante o el servicio técnico autorizado o, en cualquier caso, personal debidamente cualificado, con vistas a evitar cualquier riesgo. • Guardar este manual dentro del expediente técnico junto con los manuales de los otros dispositivos utilizados para realizar la instalación de automatización. • Se recomienda entregar al usuario final todos los manuales de uso de los productos que componen la máquina final.



 Prohibido transitar durante la maniobra.


 Peligro de atrapamiento.

 Peligro de atrapamiento de las manos.

 Peligro de atrapamiento de los pies.

 Peligro de corte en las manos.

PUESTA FUERA DE SERVICIO Y ELIMINACIÓN

 CAME S.p.A. implementa en sus establecimientos un Sistema de Gestión Medioambiental certificado y conforme a la norma UNI EN ISO 14001, garantizando así el respeto y la protección del medio ambiente. CAME considera que la protección del medio ambiente es una de las bases fundamentales del desarrollo de sus estrategias operativas y de mercado; por esto les pedimos que contribuyan también ustedes a dicha protección siguiendo unas breves recomendaciones en materia de eliminación de residuos:

ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE

Los elementos del embalaje (cartón, plástico, etc.) se pueden considerar como residuos sólidos urbanos y pueden eliminarse sin ninguna dificultad, efectuando simplemente su separación para el posterior reciclaje.

Antes de actuar siempre es conveniente consultar las normas específicas vigentes en el lugar donde se efectuará la instalación.

¡NO TIRAR AL MEDIO AMBIENTE!

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Nuestros productos están realizados con materiales diferentes. La mayor parte de ellos (aluminio, plástico, hierro, cables eléctricos) se pueden considerar como residuos sólidos urbanos. Pueden reciclarse mediante la recogida y la eliminación selectiva en los centros autorizados.





Otros elementos (tarjetas electrónicas, baterías de los emisores, etc.) podrían contener sustancias contaminantes.

Por consiguiente, se deben quitar de los equipos y entregar a empresas autorizadas para su recuperación o eliminación.

Antes de actuar siempre es conveniente consultar las normas específicas vigentes en el lugar donde se efectuará la eliminación.

¡NO TIRAR AL MEDIO AMBIENTE!

Explicación

-  Este símbolo indica las partes que se deben leer con atención.
-  Este símbolo indica las partes relacionadas con la seguridad.
-  Este símbolo indica lo que hay que comunicar al usuario.
-  Las medidas, salvo que se indique lo contrario, están indicadas en milímetros.

Descripción

801MP-0070

ATS30DGS - Motorreductor telescópico de 24 V irreversible con encoder para puertas de batiente con C Máx. de hasta 200 m con hoja de hasta 3 m y 400 kg de peso. Color gris RAL 7024.

801MP-0080

ATS50DGS - Motorreductor telescópico de 24 V irreversible con encoder para puertas de batiente con C Máx. de hasta 200 m con hoja de hasta 5 m y 400 kg de peso. Color gris RAL 7024.

801MP-0110

ATS30DGR - Motorreductor telescópico de 24 V irreversible con encoder para puertas batientes con C Máx. de 200 m, preparado para desbloqueo a distancia, con hoja de hasta 3 m y 400 kg de peso. Color gris RAL 7024.

Uso previsto

Solución para aplicaciones residenciales y condominios

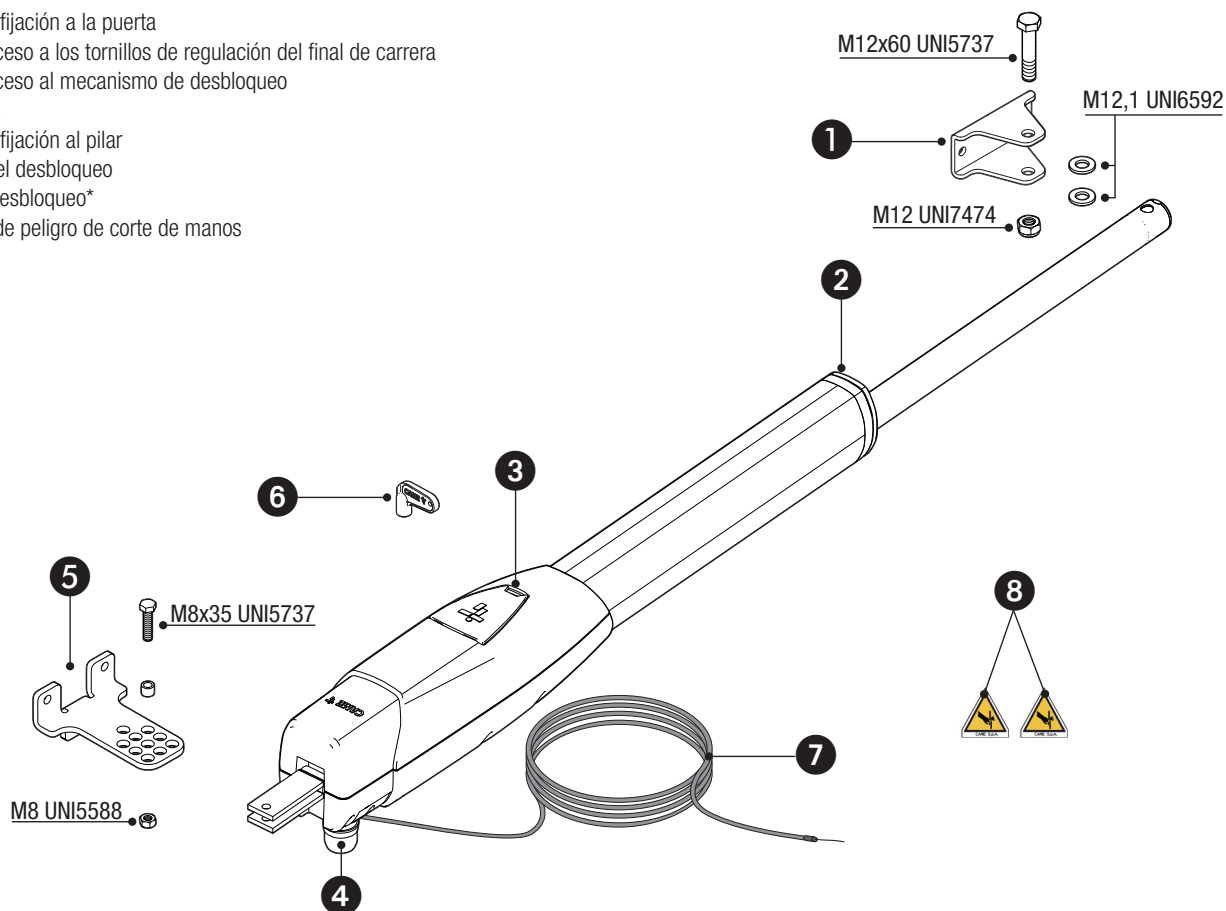
-  Se prohíben una instalación o un uso diferentes de lo indicado en este manual.

Descripción de las partes

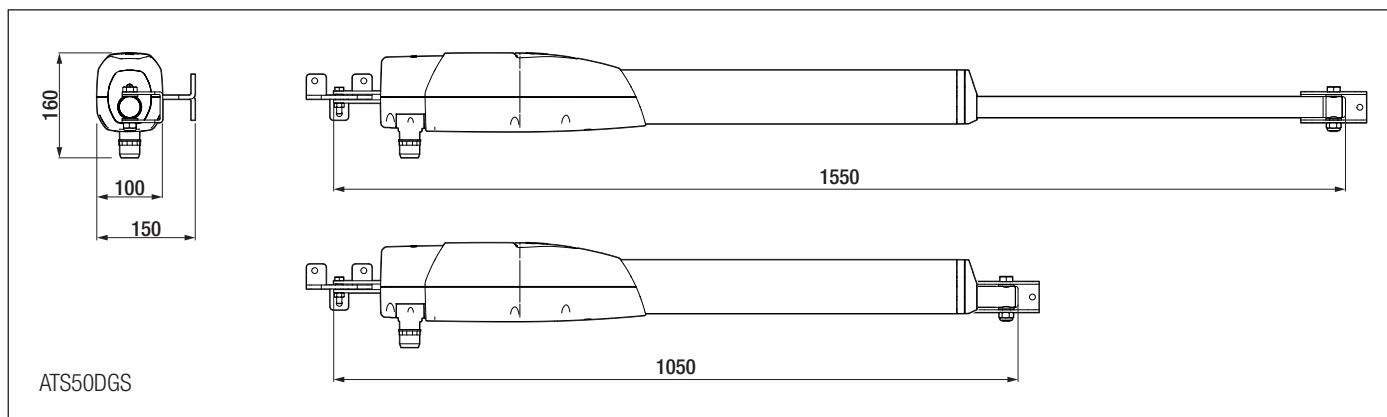
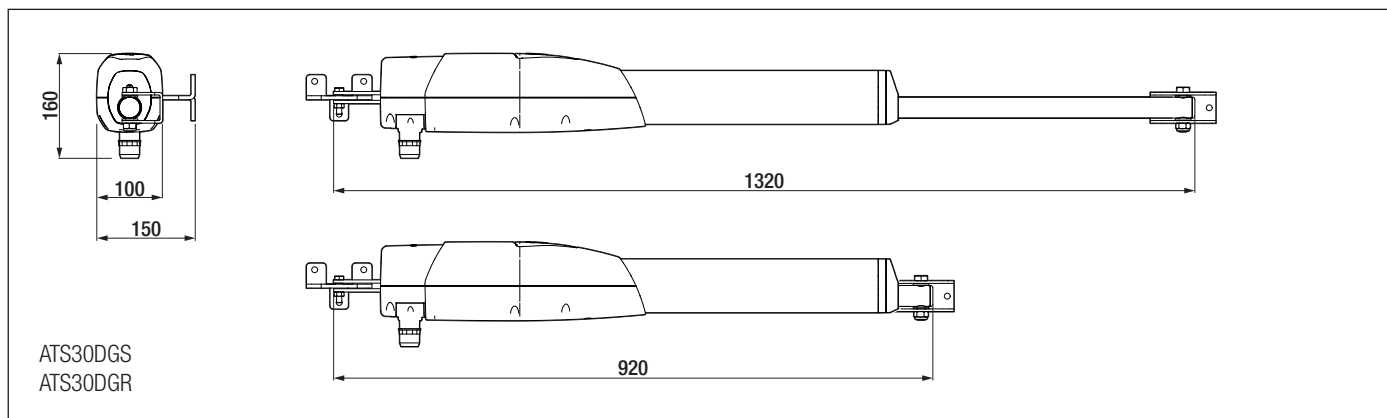
Motorreductor

- 1 Soporte de fijación a la puerta
- 2 Tapa de acceso a los tornillos de regulación del final de carrera
- 3 Tapa de acceso al mecanismo de desbloqueo
- 4 Unión vaina
- 5 Soporte de fijación al pilar
- 6 Llave para el desbloqueo
- 7 Cordel de desbloqueo*
- 8 Adhesivos de peligro de corte de manos

* ATS30DGR



Medidas



Límites de utilización

MODELOS	ATS30DGS					ATS50DGS					ATS30DGR		
Longitud hoja (m)	3	2,5	2	-	5	4	3	2,5	2	-	3	2,5	2
Peso hoja (kg)	400	600	800	-	400	500	600	800	1000	-	400	600	800


⚠ Para hojas de más de 2,5 m de largo, se recomienda instalar una cerradura eléctrica.

Datos técnicos


MODELOS	ATS30DGS	ATS50DGS	ATS30DGR
Alimentación del motor (V)	24 CC	24 CC	24 CC
Potencia (W)	80	80	80
Corriente absorbida (A)	8 MÁX.	8 MÁX.	8 MÁX.
Temperatura de funcionamiento (°C)	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55
Empuje (N)	400 ÷ 3000	400 ÷ 3000	400 ÷ 3000
Tiempo de apertura a 90° (s)	15 ÷ 30	15 ÷ 30	15 ÷ 30
Ciclos/hora	SERVICIO CONTINUO	SERVICIO CONTINUO	SERVICIO CONTINUO
Nivel de presión acústica (dB A)	≤70	≤70	≤70
Grado de protección (IP)	54	54	54
Clase de aislamiento	I	I	I
Relación de reducción (i)	28	28	28
Peso (kg)	7.5	8	7.5

Tipos de cables y espesores mínimos

Longitud del cable (m)	hasta 20	de 20 a 30
Alimentación del motor con encoder de 24 V CC	4G x 1,5 mm ²	4G x 2,5 mm ²

 Con alimentación de 230 V y uso al aire libre, utilizar cables tipo H05RN-F conformes a la 60245 IEC 57 (CEI); en cambio, en interiores, utilizar cables tipo H05VV-F conformes a la 60227 IEC 53 (CEI). Para alimentaciones de hasta 48 V, se pueden utilizar cables tipo FROR 20-22 II conformes a la EN 50267-2-1 (CEI).

 Si los cables tienen una longitud distinta con respecto a la prevista en la tabla, hay que determinar la sección de los cables en función de la absorción efectiva de los dispositivos conectados y según lo establecido por la normativa CEI EN 60204-1.

 En caso de conexiones que prevean varias cargas en la misma línea (secuenciales), se debe volver a considerar el dimensionamiento en función de la absorción y de las distancias efectivas. Para las conexiones de productos no previstos en este manual, consultar la documentación adjuntada a dichos productos.

INSTALACIÓN

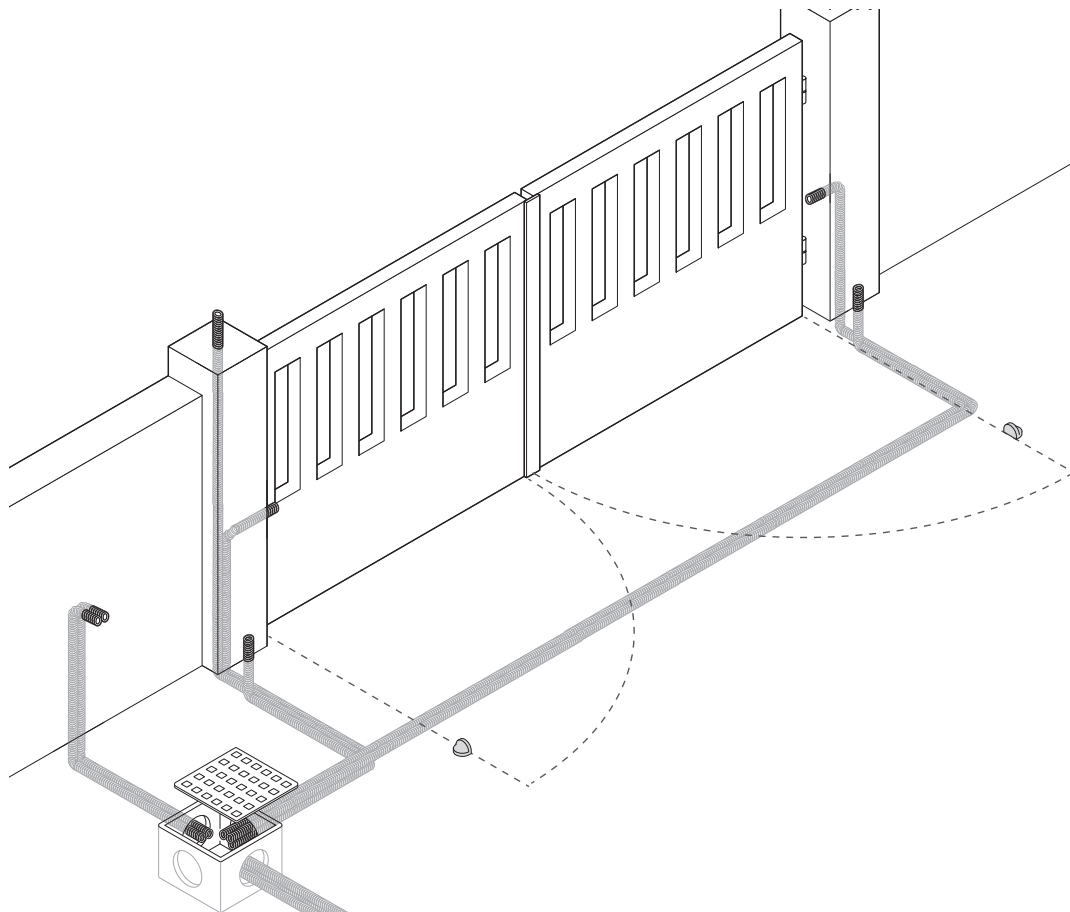
Las siguientes ilustraciones son solo ejemplos, ya que el espacio para fijar la automatización y los accesorios cambia dependiendo de la zona donde se efectúa la instalación. El instalador debe escoger la solución más adecuada según las exigencias.

Los dibujos se refieren al motorreductor instalado a la izquierda.

Operaciones preliminares

Preparar las cajas de derivación y los tubos corrugados necesarios para las conexiones procedentes del pocillo de derivación.

El número de tubos depende del tipo de instalación y de los accesorios previstos.



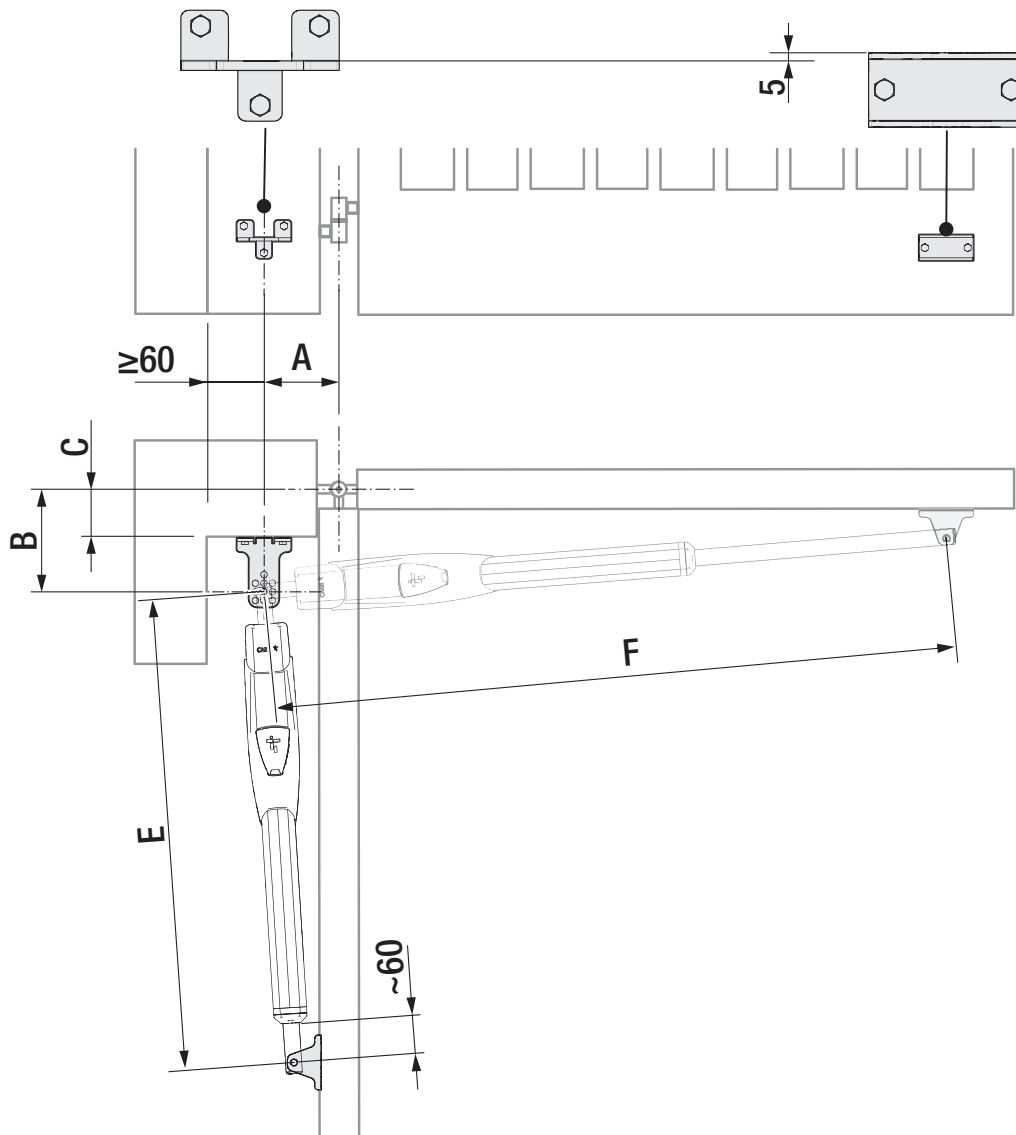
Determinación de los puntos de fijación de los soportes

⚠ La instalación se realiza con la puerta abierta.

Abrir a mano la hoja a 90 ° o a 120 °.

Determinar, en primer lugar, dónde se debe posicionar el soporte de fijación a la puerta, y posteriormente, dónde se debe posicionar el soporte de fijación al pilar.

📖 Respetar las cotas indicadas en la tabla.



ATS30DGS ATS30DGR

Apertura de la hoja (°)	A	B	E	F	C Máx.
90°	130	130	960	1220	50
90°	150	220	910	1290	150
90°	120	270	890	1300	200
120°	180	130	910	1300	50

ATS50DGS

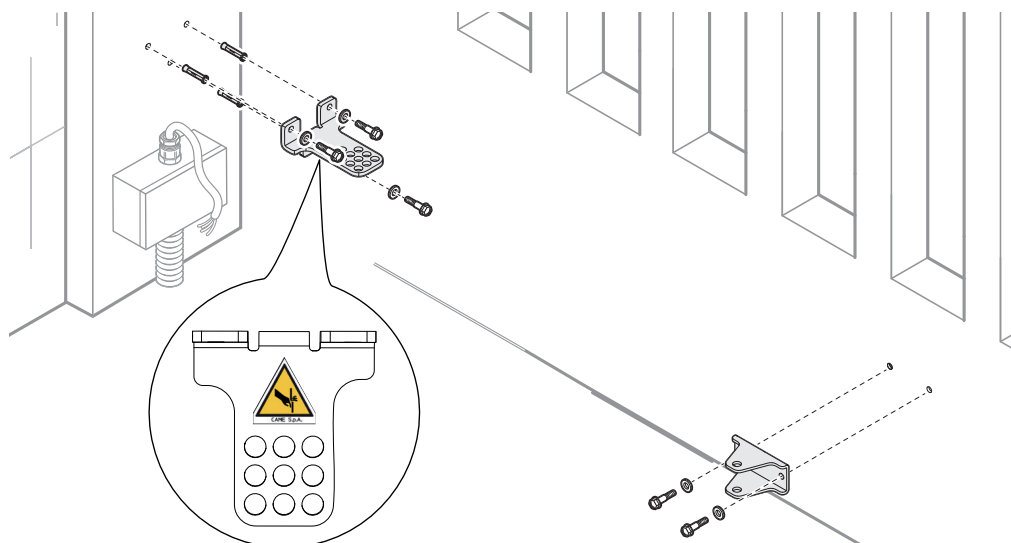
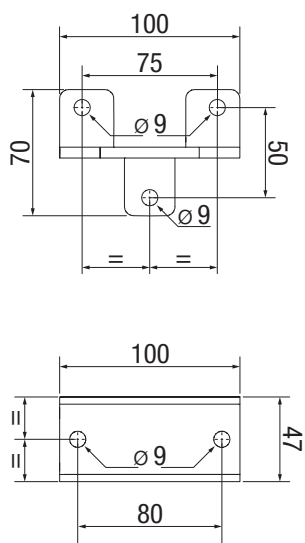
Apertura de la hoja (°)	A	B	E	F	C Máx.
90°	200	200	1030	1430	150
90°	200	270	1030	1510	200
120°	200	140	1030	1460	70

Fijación de los soportes

Fijar el soporte de fijación al pilar con tacos y tornillos.

 Los agujeros de la placa de fijación del soporte permiten modificar aún más el ángulo de apertura de la hoja.

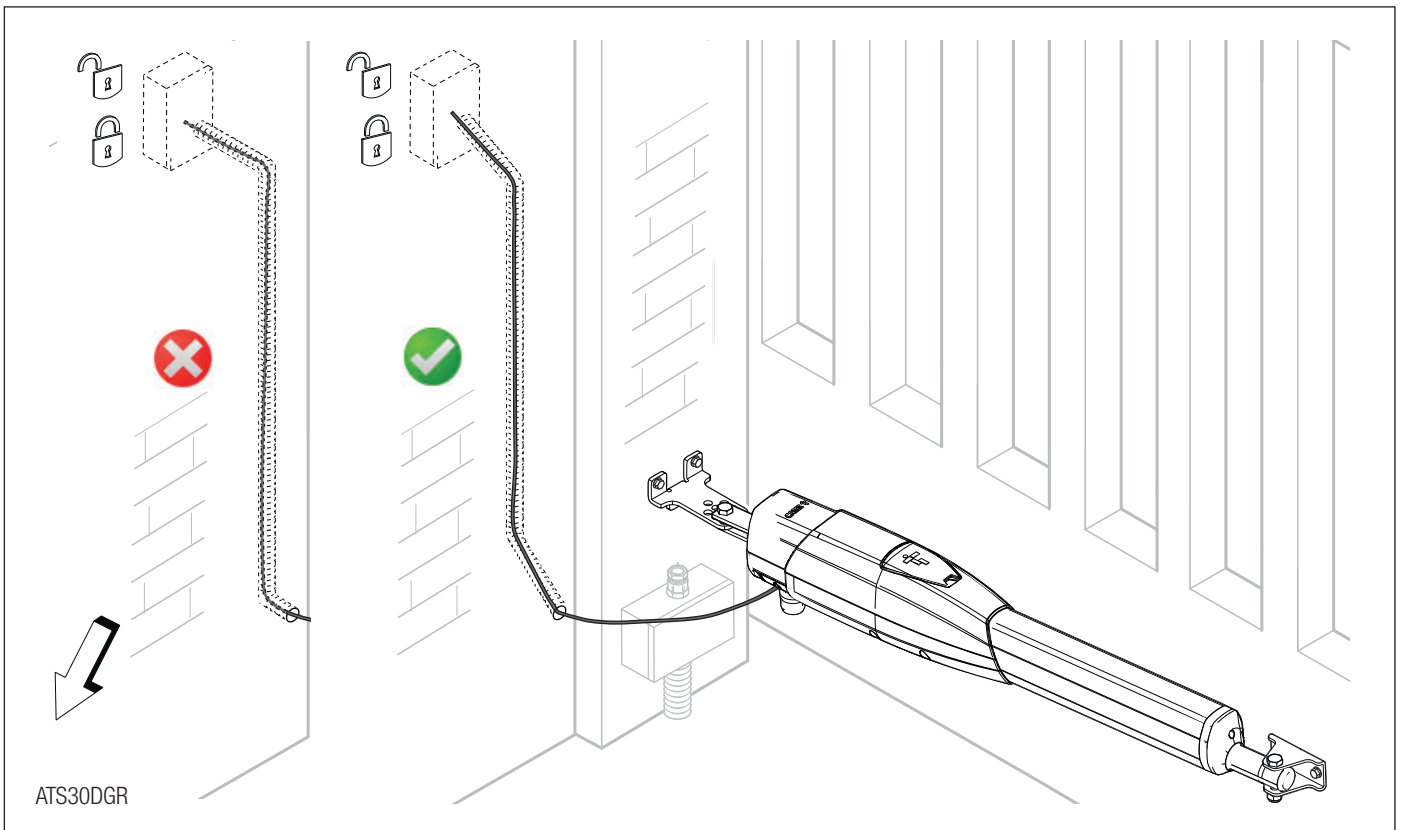
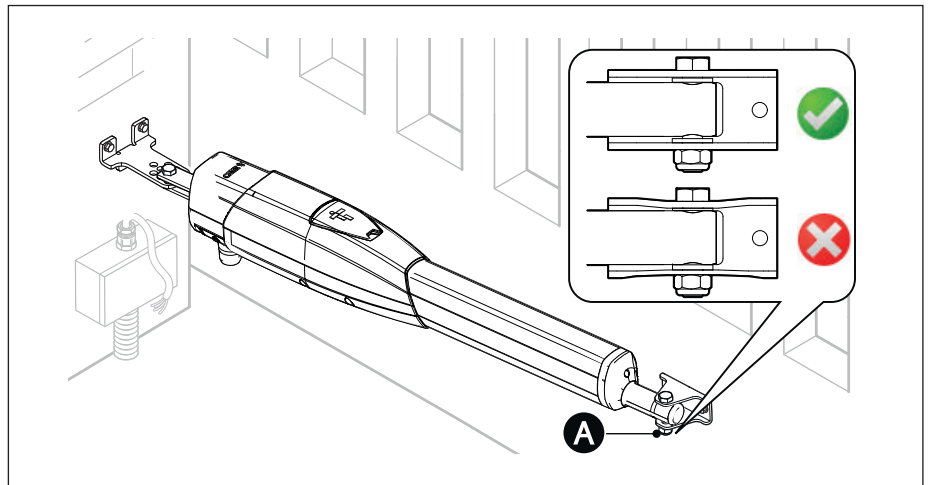
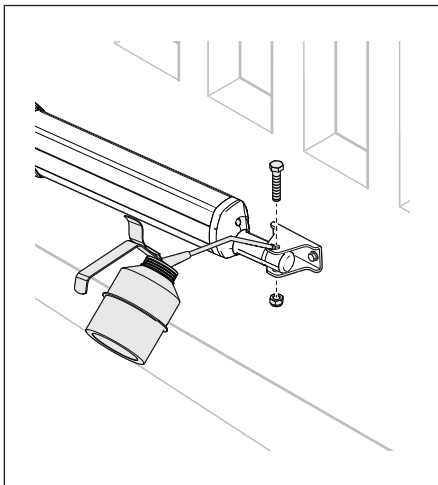
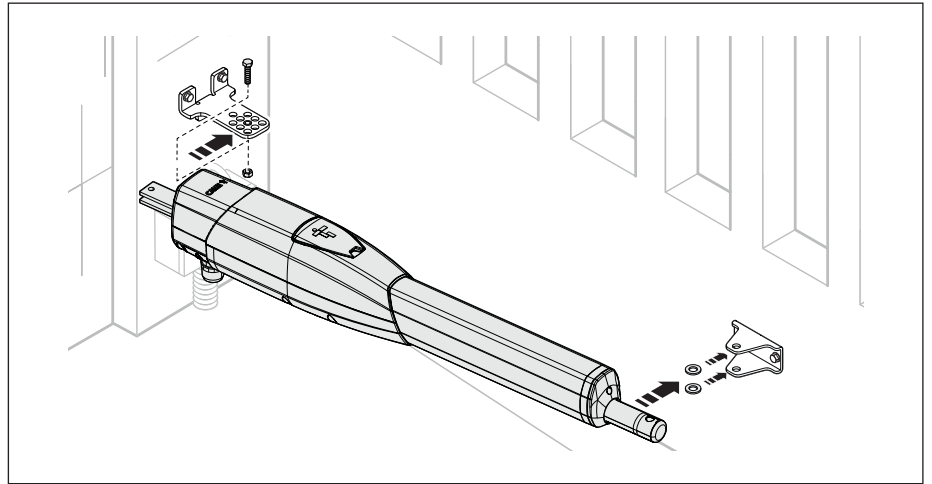
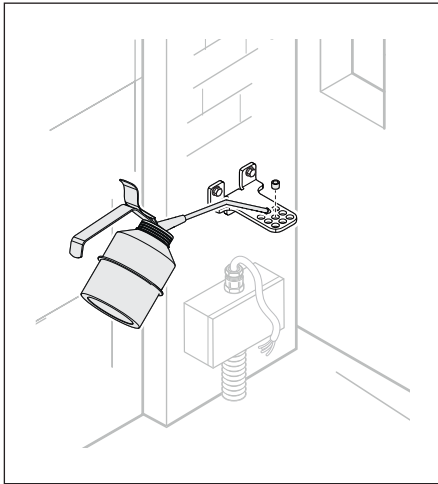
Fijar con tornillos o soldar el soporte de fijación a la puerta.



Fijación del motorreductor

 Lubricar bien todas las partes móviles de la automatización.

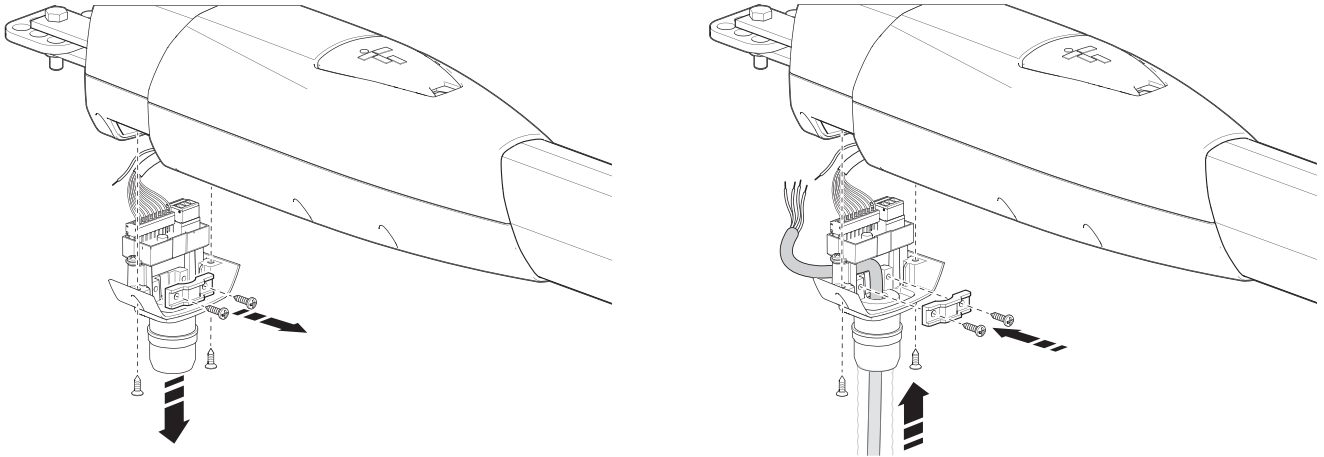
A La tuerca autobloqueante debe ajustarse moderadamente para no comprometer el movimiento regular del brazo telescópico con el soporte de la puerta.



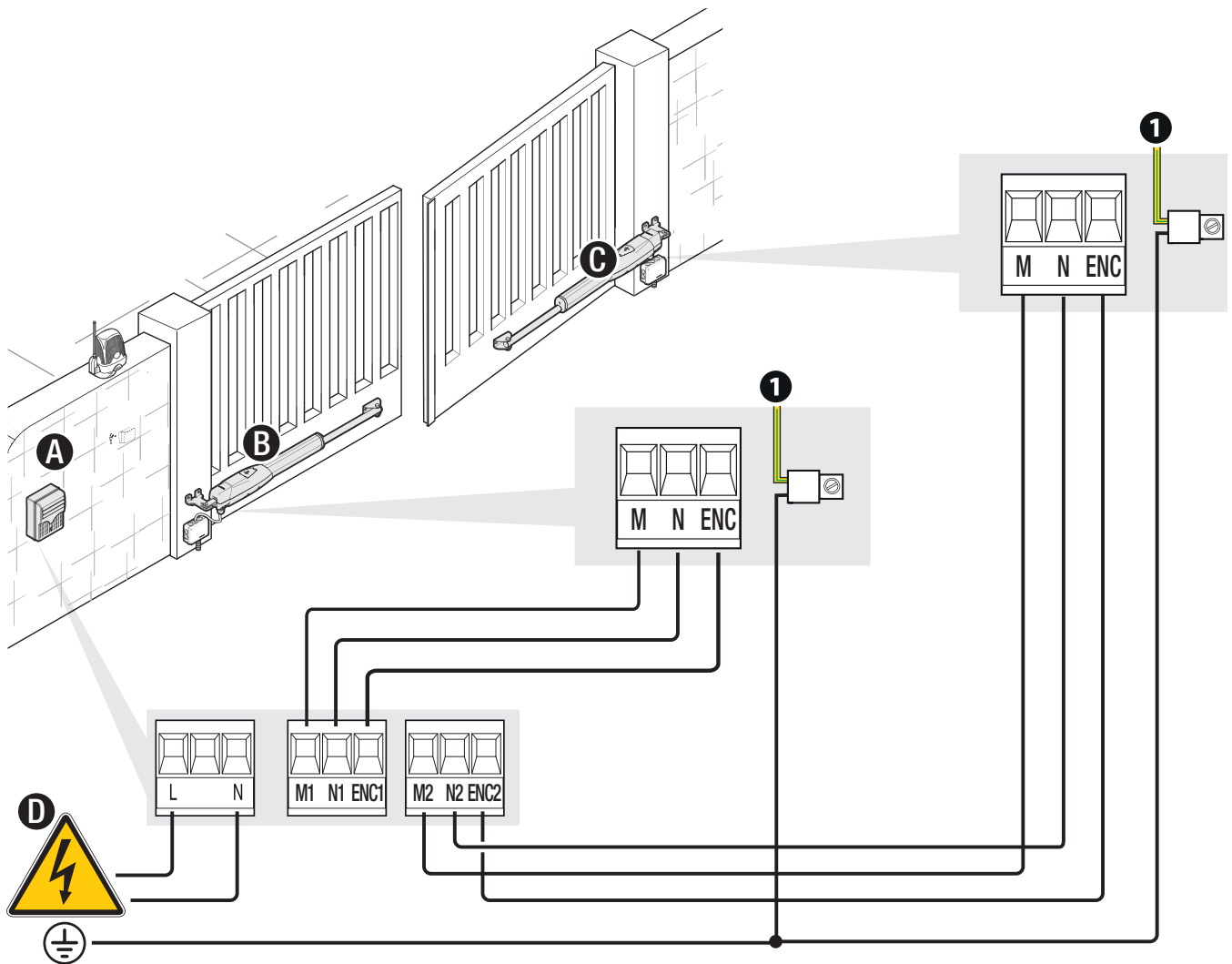
CONEXIONES ELÉCTRICAS

⚠ Antes de intervenir en el cuadro de mando, cortar la tensión de línea y, si están presentes, desconectar las baterías.

📖 Para poder acceder al bornero, quitar la cubierta de protección.



- A** Cuadro de mando
- B** Motorreductor retardado en apertura
- C** Motorreductor retardado en cierre
- D** Entrada de alimentación 230 V CA - 50-60 HZ
- 1** Cable amarillo-verde



Determinación de los puntos de final de carrera con microinterruptores de final de carrera

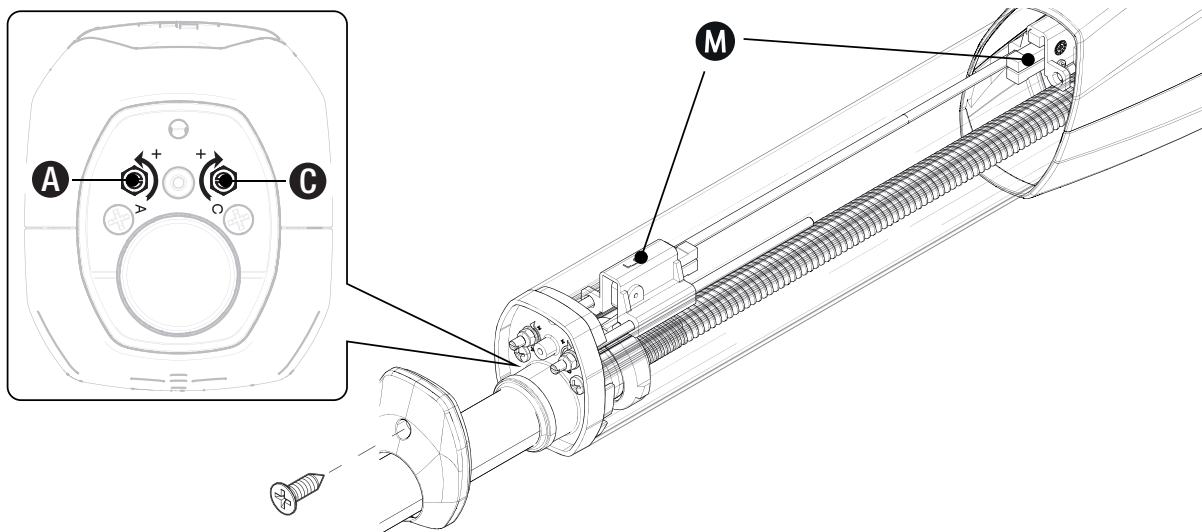
A Varilla para la determinación del punto de final de carrera de apertura

C Varilla para la determinación del punto de final de carrera de cierre

M Microinterruptores de final de carrera

Los microinterruptores están situados en los extremos de su carrera.

Para mover el microinterruptor 10 mm en una dirección o en la otra, es necesario enroscar la varilla 20 veces.



Determinación de los puntos de final de carrera en apertura

Las operaciones deben realizarse en ambos motorreductores.

Desbloquear el motorreductor.

Abrir a mano la hoja hasta el punto deseado.

Desconectar el bornero con 9 polos.

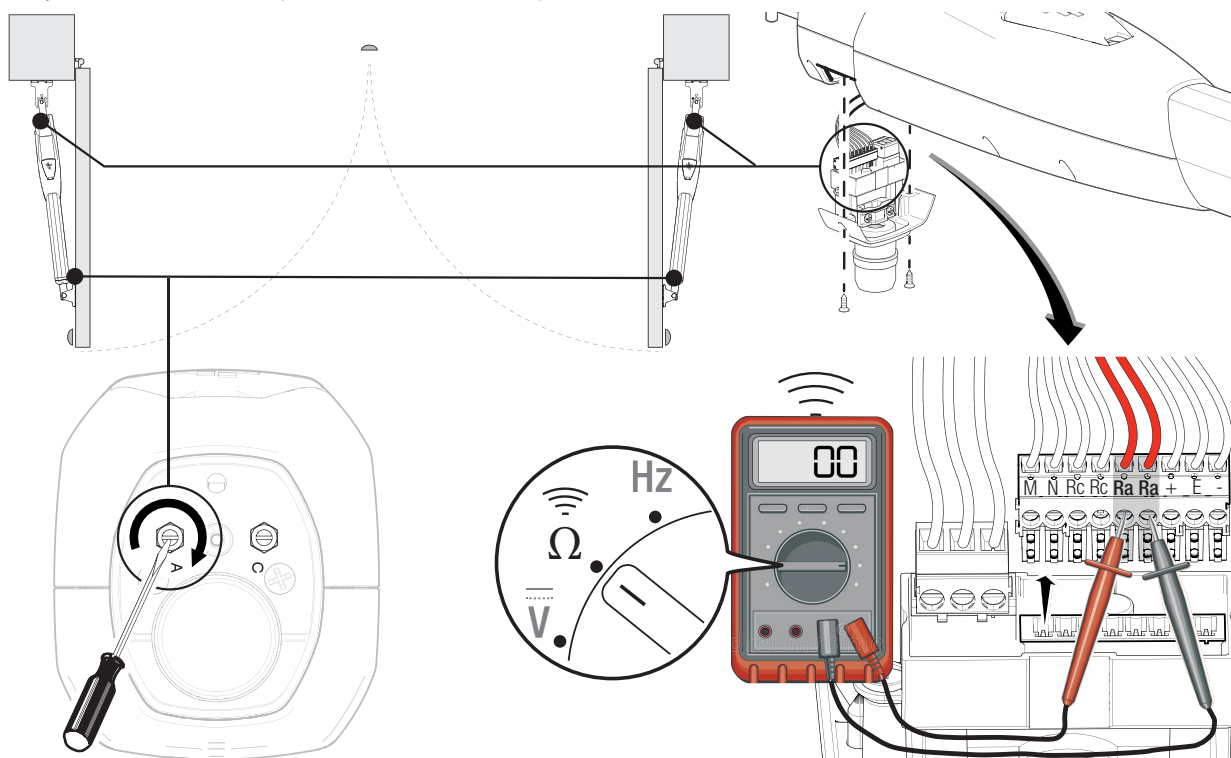
Conectar el multímetro ajustado para verificación de continuidad en los terminales Ra-Ra (contacto NC); el multímetro emite una señal acústica.

Girar la varilla (A) en SENTIDO HORARIO para la determinación del punto final de carrera de apertura, hasta que se abra el contacto Ra-Ra y el multímetro deje de emitir la señal.

Si se desea aumentar el ángulo de apertura, el multímetro vuelve a emitir la señal acústica; girar en SENTIDO ANTIHORARIO la varilla hasta que el multímetro deje de emitir la señal.

Si se desea reducir el ángulo de apertura, el multímetro vuelve a emitir la señal acústica; girar en SENTIDO HORARIO la varilla hasta que el multímetro deje de emitir la señal.

Dejar aflojada la tuerca de la varilla para la determinación de los puntos de final de carrera.



Determinación de los puntos de final de carrera en cierre

Las operaciones deben realizarse en ambos motorreductores.

Desbloquear el motorreductor.

Cerrar a mano la hoja hasta el punto deseado.

Desconectar el bornero con 9 polos.

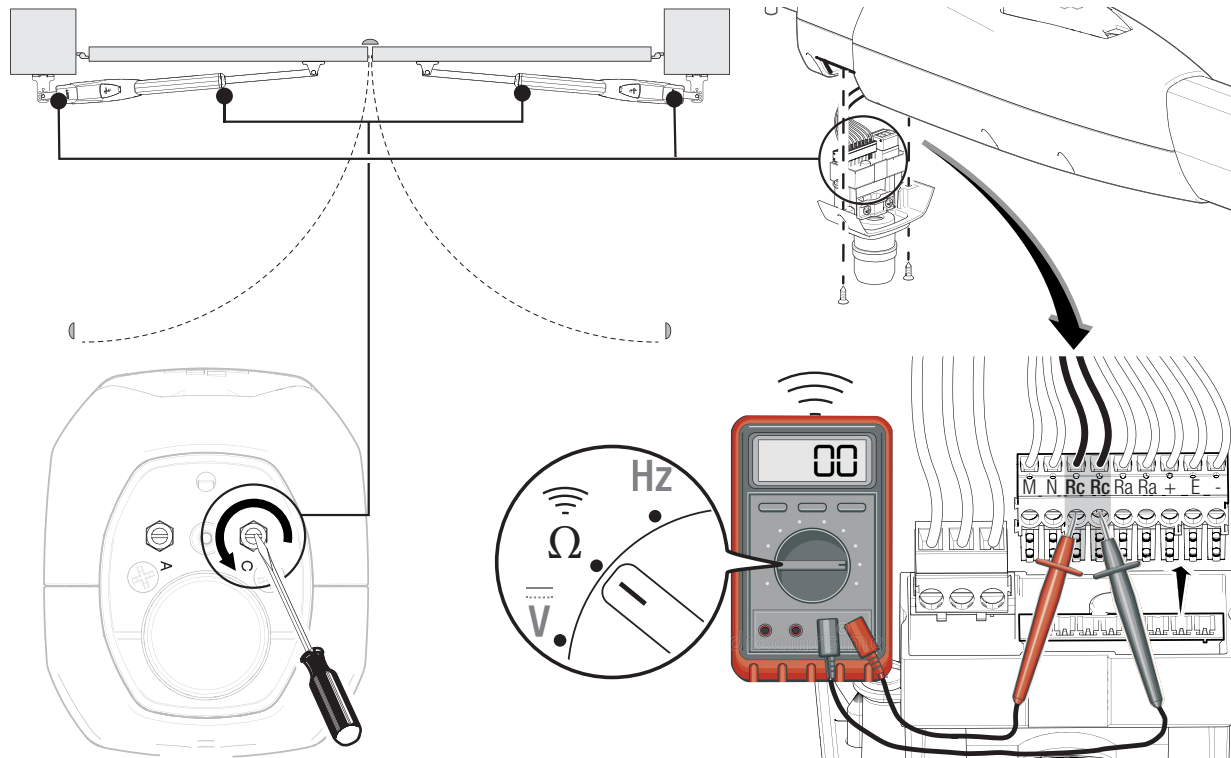
Conectar el multímetro ajustado para verificación de continuidad en los terminales Rc-Rc (contacto NC); el multímetro emite una señal acústica.

Girar la varilla (C) en SENTIDO ANTIHORARIO para la determinación del punto final de carrera de cierre, hasta que se abra el contacto Rc-Rc y el multímetro deje de emitir la señal.

Si se desea reducir el ángulo de cierre, el multímetro vuelve a emitir la señal acústica; girar en SENTIDO HORARIO la varilla hasta que el multímetro deje de emitir la señal.

Si se desea aumentar el ángulo de cierre, el multímetro vuelve a emitir la señal acústica; girar en SENTIDO ANTIHORARIO la varilla hasta que el multímetro deje de emitir la señal.

Dejar aflojada la tuerca de la varilla para la determinación de los puntos de final de carrera.



Después de la regulación de los puntos de final de carrera, realizar el autoaprendizaje de la carrera del cuadro de mando, siguiendo las instrucciones del manual del cuadro de mando.

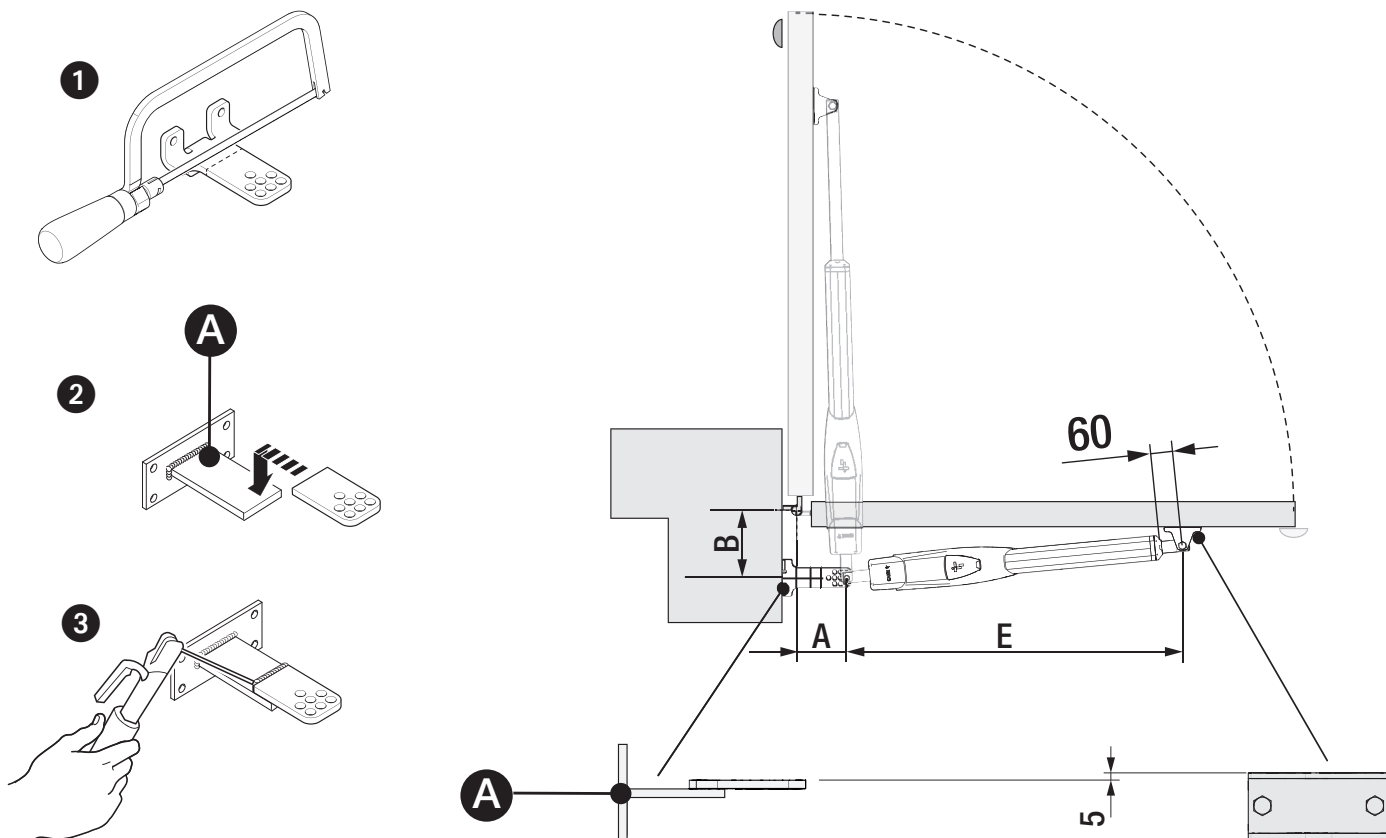
Determinación de los puntos de fijación de los soportes

Cerrar manualmente la hoja.

Determinar, en primer lugar, dónde se debe posicionar el soporte de fijación a la puerta, y posteriormente, dónde se debe posicionar el soporte de fijación al pilar.

Respetar las cotas indicadas en la tabla.

A Soporte suplementario (no incluido)



ATS30DGS

ATS30DGR

Apertura de la hoja (°)	A	B	E
90°	150	150	910

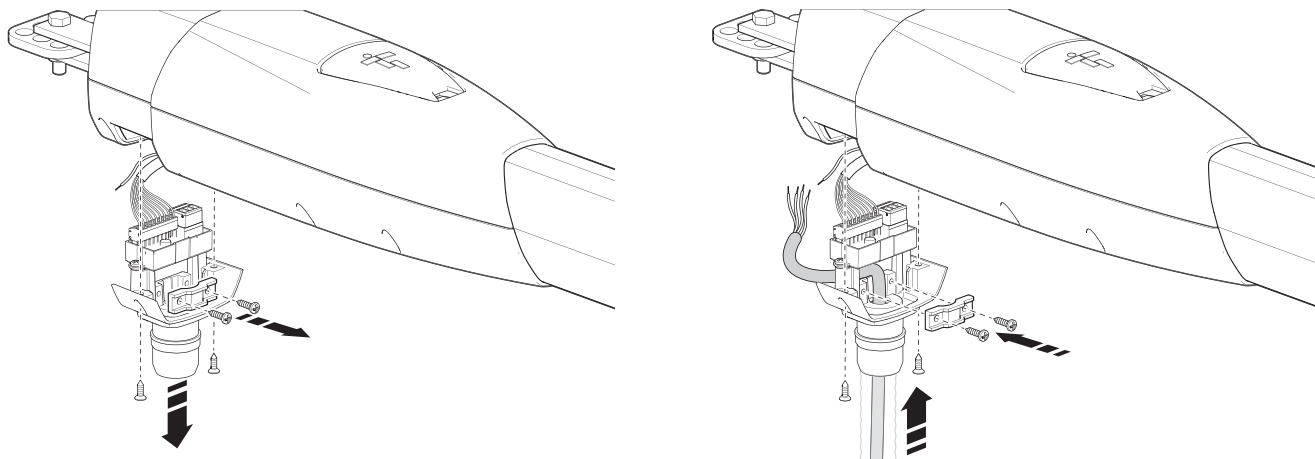
ATS50DGS

Apertura de la hoja (°)	A	B	E
90°	200	200	1030

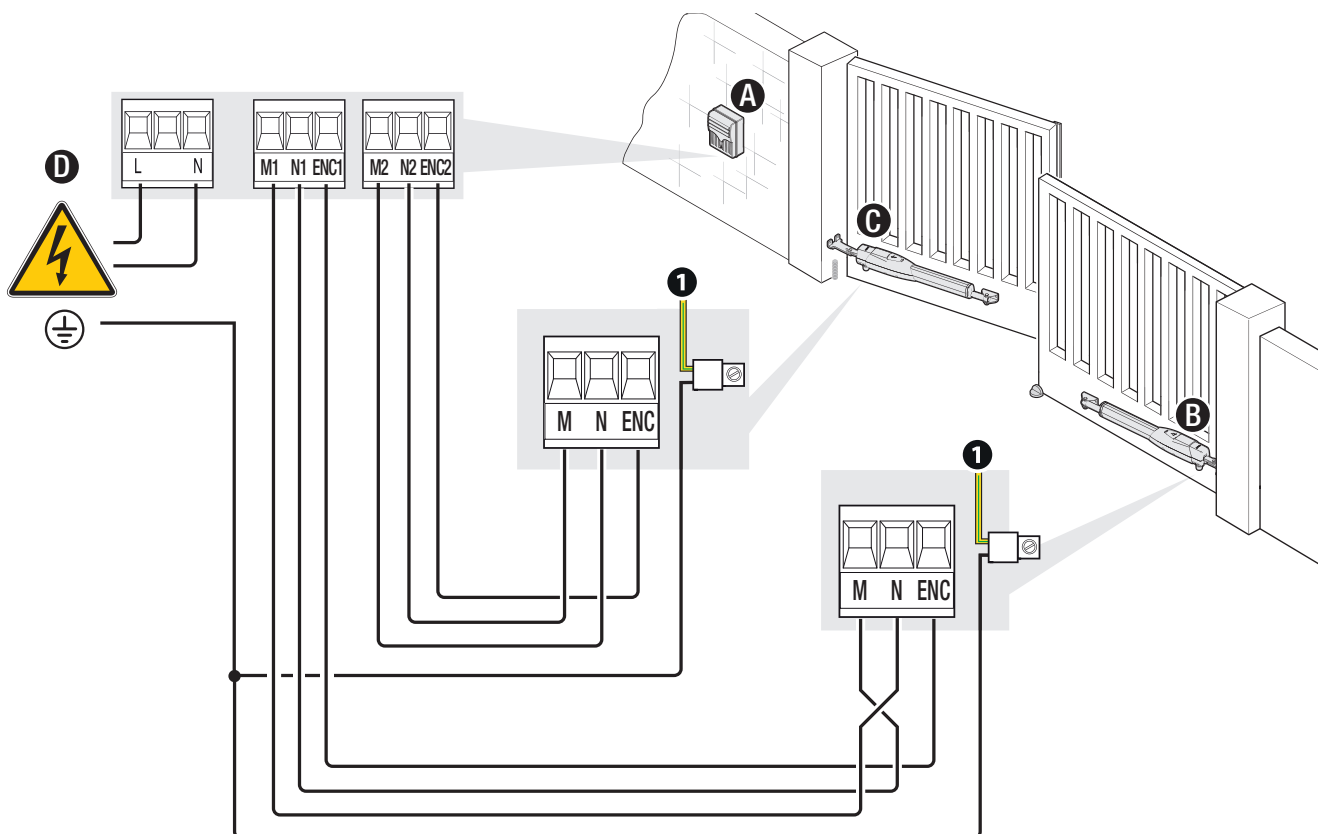
Conexiones eléctricas

⚠ Antes de intervenir en el cuadro de mando, cortar la tensión de línea y, si están presentes, desconectar las baterías.

📖 Para poder acceder al bornero, quitar la cubierta de protección.



- Ⓐ Cuadro de mando
- Ⓑ Motorreductor retardado en apertura
- Ⓒ Motorreductor retardado en cierre
- Ⓓ Entrada de alimentación 230 V CA - 50-60 HZ
- ① Cable amarillo-verde

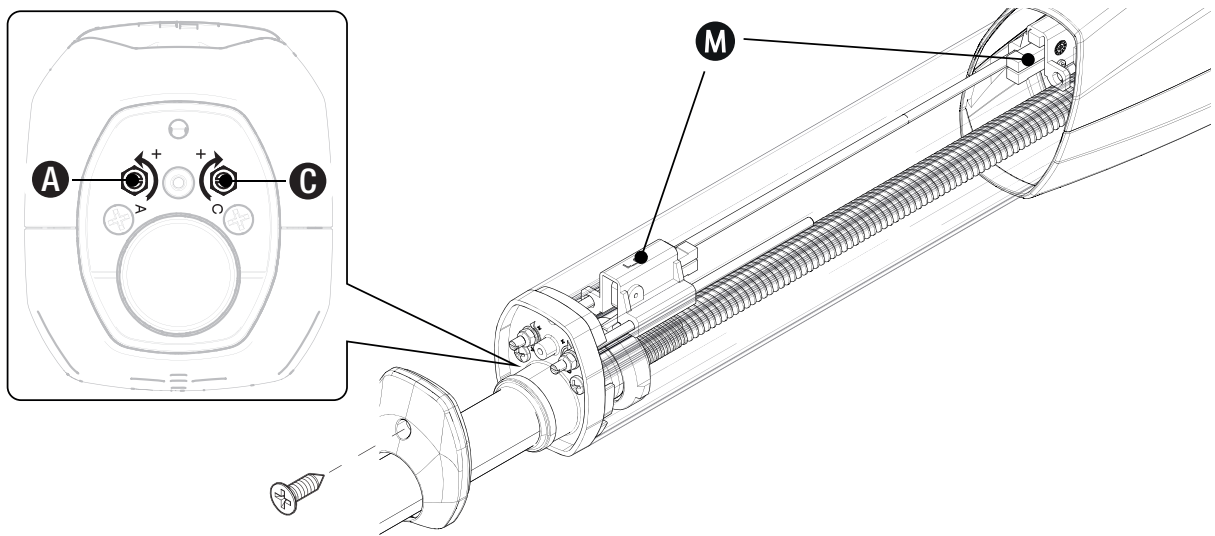


Determinación de los puntos de final de carrera con microinterruptores de final de carrera

- A** Varilla para la determinación del punto de final de carrera de cierre
- C** Varilla para la determinación del punto de final de carrera de apertura
- M** Microinterruptores de final de carrera

Los microinterruptores están situados en los extremos de su carrera.

Para mover el microinterruptor 10 mm en una dirección o en la otra, es necesario enroscar la varilla 20 veces.



Determinación de los puntos de final de carrera en apertura

Las operaciones deben realizarse en ambos motorreductores.

Desbloquear el motorreductor.

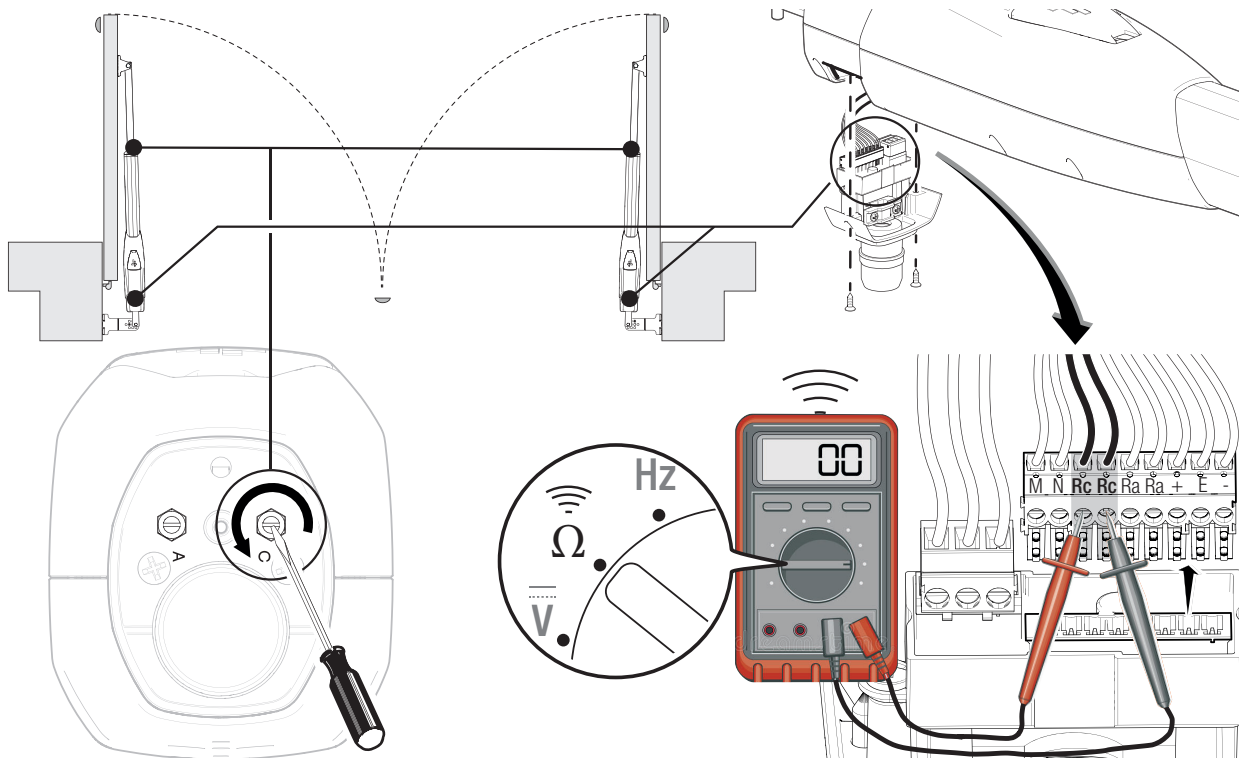
Abrir a mano la hoja hasta el punto deseado.

Desconectar el bornero con 9 polos.

Conectar el multímetro ajustado para verificación de continuidad en los terminales Rc-Rc (contacto NC); el multímetro emite una señal acústica.

Girar la varilla (C) en SENTIDO ANTIHORARIO para la determinación del punto final de carrera de apertura, hasta que se abra el contacto Rc-Rc y el multímetro deje de emitir la señal.

Dejar aflojada la tuerca de la varilla para la determinación de los puntos de final de carrera.



Determinación de los puntos de final de carrera en cierre

Las operaciones deben realizarse en ambos motorreductores.

Desbloquear el motorreductor.

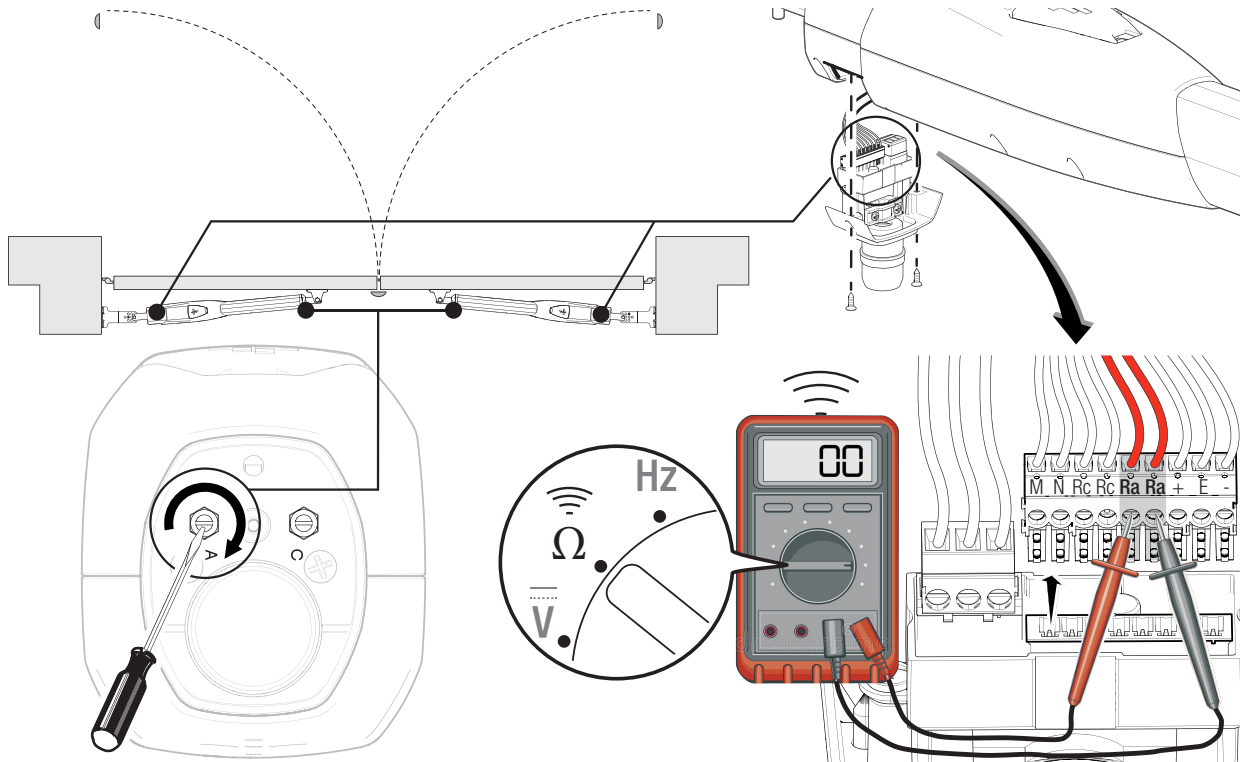
Cerrar a mano la hoja hasta el punto deseado.

Desconectar el bornero con 9 polos.

Conectar el multímetro ajustado para verificación de continuidad en los terminales Ra-Ra (contacto NC); el multímetro emite una señal acústica.

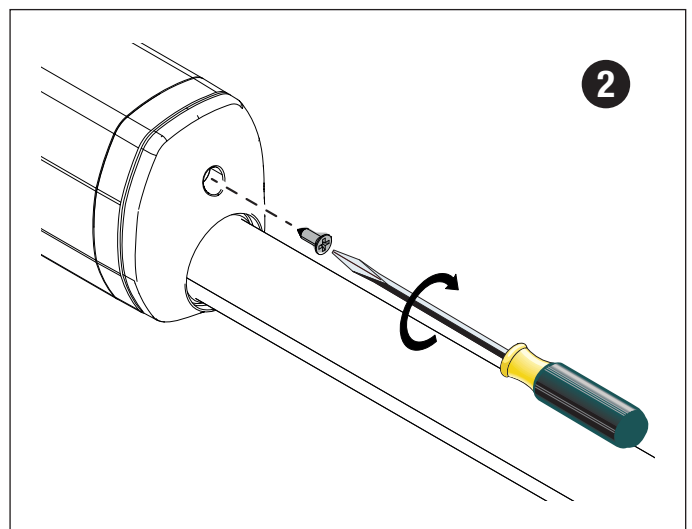
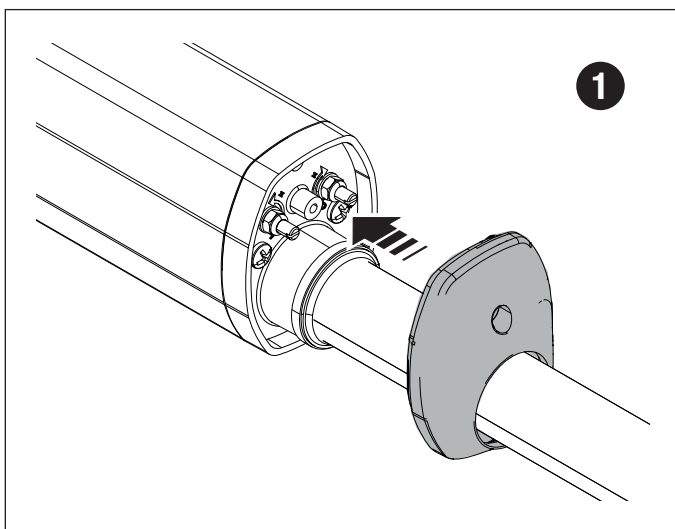
Girar la varilla (A) en SENTIDO HORARIO para la determinación del punto final de carrera de cierre, hasta que se abra el contacto Ra-Ra y el multímetro deje de emitir la señal.

Dejar aflojada la tuerca de la varilla para la determinación de los puntos de final de carrera.



Después de la regulación de los puntos de final de carrera, realizar el autoaprendizaje de la carrera del cuadro de mando, siguiendo las instrucciones del manual del cuadro de mando.

OPERACIONES FINALES



MCBF		
Modelos	ATS30AGS-ATS30AGR	ATS50AGS-ATS50AGR
2 m - 800 kg	120000	-
2,5 m - 600 kg	110000	-
3 m - 400 kg	100000	-
2 m - 1000 kg	-	120000
2,5 m - 800 kg	-	110000
3 m - 600 kg	-	100000
4 m - 500 kg	-	85000
5 m - 400 kg	-	70000
Hoja ciega	-15%	-15%
Instalación en zona ventosa	-15%	-15%
Hoja ciega instalada en zona ventosa	-30%	-30%

Los porcentajes indican cuánto se debe reducir el número de ciclos en relación con el tipo y el número de accesorios instalados.

⚠ Antes de efectuar cualquier operación de limpieza, mantenimiento o sustitución de partes, cortar la alimentación eléctrica del dispositivo.

⚠ Este documento proporciona al instalador indicaciones acerca de las comprobaciones que es obligatorio realizar durante las actuaciones de mantenimiento.

⚠ Si no se utiliza el sistema durante períodos prolongados, por ejemplo en el caso de instalaciones en lugares de apertura estacional, se recomienda cortar la alimentación y, al reanudarse el uso, comprobar el correcto funcionamiento.

📖 Para obtener información sobre la instalación correcta y las regulaciones, consultar el manual de instalación del producto.

📖 Para obtener información sobre la selección del producto y los accesorios, consultar el catálogo de productos.

Cada 20.000 ciclos y, en cualquier caso, cada 6 meses de actividad, las operaciones de mantenimiento que se indican a continuación son obligatorias.

Efectuar un control general y completo del apriete de la tornillería.

Lubricar todas las partes mecánicas en movimiento.

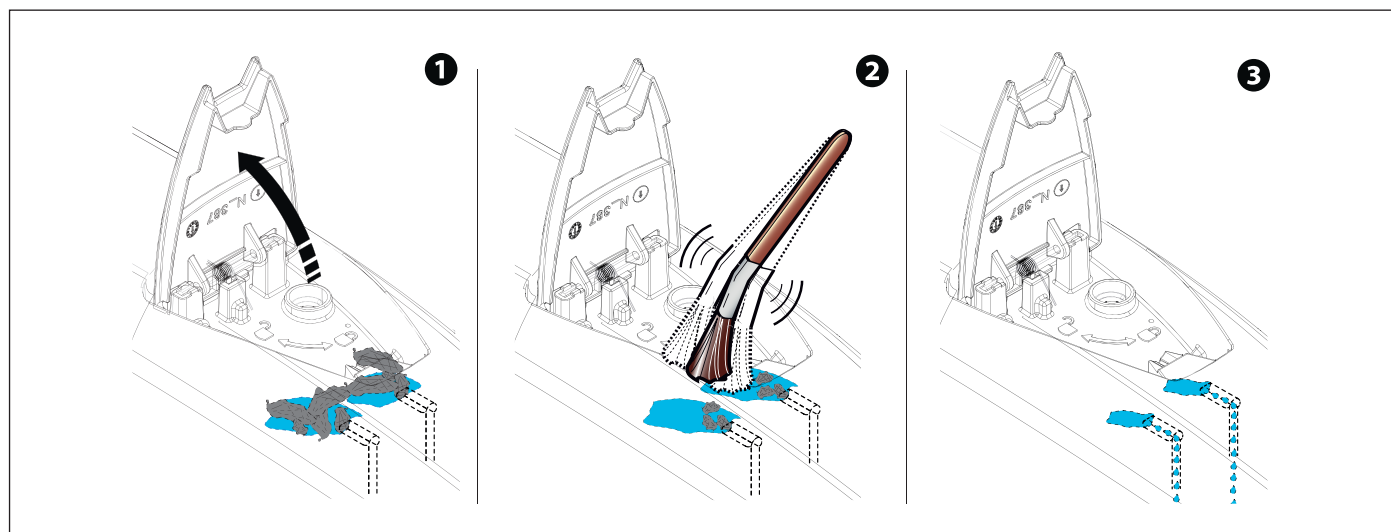
Comprobar que los dispositivos de señalización y de seguridad funcionen correctamente.

Comprobar el estado de desgaste de las partes mecánicas en movimiento y verificar que funcionen correctamente.

Comprobar la eficiencia del dispositivo de desbloqueo, efectuando una maniobra con hoja libre. La hoja no debe encontrar trabas.

Comprobar la integridad de los cables y sus conexiones.

Abrir la tapa de desbloqueo y eliminar la suciedad que haya.



Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante
 / Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

indirizzo / address / adresse / adresse / dirección / endereço / adres / adres
 Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dosson di Casier, Treviso - Italy



DICHIARA CHE IL MOTORIDUTTORE PER CANCELLI A BATTENTE / DECLARES THAT THE GEARMOTOR FOR SWING
 GATE / ERKLÄRT DASS DIE TORÖFFNER FÜR FLÜGELTÖRE / DECLARE QUE LE MOTORÉDUCTEUR POUR PORTAILS A
 BATTANTS / DECLARA QUE LAS MOTORREDUCTOR PARA PUERTAS BATIENTES / DECLARA QUE AS MOTORREDUTOR
 PARA PORTÕES A BATENTE / OSWIADCZA ZE SIŁOWNIK DO BRAM SKRZYDLOWYCH / VERKLAART DAT DE MOTOR
 VOOR DRAAIHEKKEN

ATS30DGS
 ATS50DGS
 ATS30DGR

E' CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / IT COMPLIES WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING
 DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / IL EST CONFORMES AUX DISPOSITIONS
 DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO
 COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTE DIRECTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW
 EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN:

- COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE
 VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA / COMPATIBILI-
 DADE ELETTROMAGNETICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBI-
 LITEIT : 2014/30/UE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to
 European regulations and other technical regulations / Harmonisierte
 Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes
 harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas
 armonizadas y otras normas técnicas / Referência de normas harmoniza-
 das e outras normas técnicas / Odnosne normy ujednoczone i inne normy
 techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is
 verwezen

EN 61000-6-2:2005+EC:2005+IS1:2005
 EN 61000-6-3:2007+A1:2011
 EN 62233:2008
 EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014
 EN 60335-2-103:2015

RISPETTA I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS / DEN WESENTLIJHEN
 AANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN / RESPECTENT LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUEES /
 CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESENCIALES APLICADOS / RESPETAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS /
 SPELNIAJA PODSTAWOWE WYMAGANIE WYRLINKI / VOLDOEN AAN DE TOEPASBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.11; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4;
 1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION /
 PERSON DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION
 A CONSTRUIRE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACION TECNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA
 PERTINENTE / OSOBA UPOWAZNIONA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGT IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN
 SAMEN TE STELLEN.

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VII B. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached
 document VII B. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VII B ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à
 l'annexe IIB / La documentación técnica pertinente ha sido redactada en cumplimiento con el anexo VII B. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo
 VII B. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VII B. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VII B.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / Came S.p.a., following a
 duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma Came S.p.a. verpflichtet sich auf eine angemessen
 motivierte Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.a. s'engage à transmettre, en réponse à une demande
 bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / Came S.p.a. se compromete a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente
 fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / Came S.p.a. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada
 apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que compoem máquinas / Came S.p.a. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn
 nieukonczonych w odpowiednio umotywowana prośbe, złożona przez kompetentne organy państwowe / Came S.p.a. verbindt zich af toe om op met redenen omkleed verzoek van de
 nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooidde machine te verstrekken.

VIETA / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIE / VERBIEDT

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE. / commissioning of the above mentioned until such
 moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, if pertinent, to 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die die
 unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EU. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit
 être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada
 de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, se de acordo
 com a 2006/42/CE. / Uruchomienie urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być wbudowany, nie zostanie oceniona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jeśli taka
 procedura była konieczna. / de in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooidde machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk
 met de richtlijn 2006/42/EG.

Dosson di Casier (TV)
 16 Gennaio / January / Januar / Janvier / Enero
 / Janeiro / Styczen / Januari 2019

Direttore Tecnico / Chief R&D Officer / Technischer Direktor /
 Directeur Technique / Director Técnico / Diretor Técnico /
 Dyrektor Techniczny / Technisch Directeur
 (Special Proxy Holder)

Antonio Milici

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / Soutenir dossier technique / Apoyo expediente
 técnico / Apoiar dossier técnico / Wspieranie dokumentacji technicznej / Ondersteunende technische dossier: 801MP-0070

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
 info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

CAME S.P.A.

Via Martiri della Libertà, 15
 31030 Dosson di Casier
 Treviso - Italy
 Tel. (+39) 0422 4940
 Fax (+39) 0422 4941

CAME.COM